

◎渡り鳥及び絶滅のおそれのある鳥類並びにその環境の保護
 に関する日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の条約

(略称) 米国との渡り鳥等保護条約

昭和四十七年 三月 四 日	東京で署名
昭和四十七年 五月三十一日	国会承認
昭和四十九年 九月十七日	批准の閣議決定
昭和四十九年 九月十九日	ワシントンで批准書交換
昭和四十九年 九月十九日	公布及び告示(条約第八号 及び外務省告示第一六八号)
昭和四十九年 九月十九日	効力発生

目 次

前 文	八七三
第一条 条約の適用地域	八七三
第二条 渡り鳥の定義及び附表改正	八七三
第三条 渡り鳥の保護のための規制措置及びその例外	八七四
第四条 絶滅のおそれのある鳥類の保護及び通報並びに輸出入の規制	八七五
第五条 研究資料及び刊行物の交換並びに共同研究計画の設定	八七六

第六條	保護鳥類の環境の保全及び改善のための適当な措置	八七六
第七條	目的達成のための措置	八七七
第八條	協議	八七七
第九條	批准、効力発生及び有効期間	八七七
末文		八七七
附表		八七八

渡り鳥及び絶滅のおそれのある鳥類並びにその環境の保護に関する日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の条約

日本国政府及びアメリカ合衆国政府は、

鳥類がレクリエーション上、芸術上、科学上及び経済上大きな価値を有する天然資源であること、並びに適切な管理によつてこの価値を増大することができることを考慮し、

鳥類の多くの種が日本国及びアメリカ合衆国の地域の間を渡り、これらの地域に一時的に生息していることを考慮し、

島の環境が特に乱されやすいこと、太平洋の諸島の鳥類の多くの種が絶滅したこと、及び鳥類の他の種のうちにも絶滅するおそれのあるものがあることを考慮し、また、

一定の鳥類の管理、保護及び絶滅の防止のために措置をとることに就いて協力することを希望し、
よつて、次のとおり協定した。

第一条

この条約の適用地域は、次のとおりとする。

- (a) アメリカ合衆国については、アメリカ合衆国のすべての地域及び属地（太平洋諸島信託統治地域を含む。）
- (b) 日本国については、日本国の施政の下にあるすべての地域

米国との渡り鳥等保護条約

CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN
AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF
AMERICA FOR THE PROTECTION OF MIGRATORY
BIRDS AND BIRDS IN DANGER OF EXTINCTION,
AND THEIR ENVIRONMENT

The Government of Japan and the Government
of the United States of America,

Considering that birds constitute a natural
resource of great value for recreational,
aesthetic, scientific, and economic purposes,
and that this value can be increased with
proper management,

Considering that many species of birds
migrate between areas of Japan and of the
United States of America, where such birds
live temporarily,

Considering that island environments are
particularly susceptible to disturbance, that
many species of birds of the Pacific islands
have been exterminated, and that some other
species of birds are in danger of extinction,
and

Desiring to cooperate in taking measures
for the management, protection, and prevention
of the extinction of certain birds,

Therefore, have agreed as follows:

Article I

This Convention shall apply:

- (a) For the United States of America, to
all areas of the United States of America and
its possessions including the Trust Territory
of the Pacific Islands;
- (b) For Japan, to all areas under the ad-
ministration of Japan.

米国との渡り鳥等保護条約

八七四

第二条

1 この条約において、「渡り鳥」とは、次のものをいう。

定義及び
附表改正

(a) 足輪その他の標識の回収により両国間における渡りについで確認のある鳥類の種

(b) その亜種が両国にともに生息する鳥類の種、及び亜種が存在しない種については両国にともに生息する鳥類の種。これらの種及び亜種の確認は、標本、写真又はその他の信頼しうる証拠に基づいて行なう。

2 (a) 1の規定に従つて渡り鳥とされた種は、この条約の附表に掲げるとおりとする。

(b) 両締約国の権限のある当局は、随時附表を検討し、必要があるときは、附表を改正するよう勧告する。

(c) 附表は、両政府が当該勧告のそれぞれの受諾を外交上の公文の交換によつて確認した日の後三箇月で、改正されたものとみなされる。

第三条

渡り鳥保
護のため
の規制措
置及びそ
の例外

1 渡り鳥の捕獲及びその卵の採取は、禁止されるものとする。生死の別を問わず、不法に捕獲され若しくは採取された渡り鳥若しくは渡り鳥の卵又はそれらの加工品若しくは一部分の販売、購入及び交換も、また、禁止されるものとする。次の場合における捕獲及び採取については、各締約国の法令によ

Article II

1. In this Convention, the term "migratory birds" means:

(a) The species of birds for which there is positive evidence of migration between the two countries from the recovery of bands or other markers; and

(b) The species of birds with subspecies common to both countries or, in the absence of subspecies, the species of birds common to both countries. The identification of these species and subspecies shall be based upon specimens, photographs or other reliable evidence.

2. (a) The list of the species defined as migratory birds in accordance with paragraph 1 of this Article is contained in the Annex to this Convention.

(b) The competent authorities of the Contracting Parties shall review from time to time the Annex and, if necessary, make recommendations to amend it.

(c) The Annex shall be considered amended 3 months after the date upon which the two Governments confirm, by an exchange of diplomatic notes, their respective acceptance of such recommendations.

Article III

1. The taking of the migratory birds or their eggs shall be prohibited. Any sale, purchase or exchange of these birds or their eggs, taken illegally, alive or dead, and any sale, purchase or exchange of the products thereof or their parts shall also be prohibited. Exceptions to the prohibition of taking may be

り、捕獲及び採取の禁止に対する例外を認めることができる。

(a) 科学、教育若しくは繁殖のため又はこの条約の目的に反しないその他の特定の目的のため

(b) 人命及び財産を保護するため

(c) 2の規定に従つて設定される狩猟期間中

(d) 私設の狩猟場に関して

(e) エスキモー、インディアン及び太平洋諸島信託統治地域の原住民がその食糧及び衣料用として捕獲し又は採取する場合

2 渡り鳥の狩猟期間は、各締約国がそれぞれ決定することができる。当該狩猟期間は、主な営巣期間を避け、かつ、生息数を最適の数に維持するように設定する。

3 各締約国は、渡り鳥の保護及び管理のために保護区その他の施設を設けるように努める。

第四条

1 両締約国は、絶滅のおそれのある鳥類の種又は亜種を保存するために特別の保護が望ましいことに同意する。

2 いずれか一方の締約国が絶滅のおそれのある鳥類の種又は亜種を決定し、その捕獲を禁止した場合には、当該一方の締約国は、他方の締約国に対してその決定（その後におけるその決定の取消しを含む）を通報する。

米国との渡り鳥等保護条約

permitted in accordance with the laws and regulations of the respective Contracting Parties in the following cases:

(a) For scientific, educational, propagative or other specific purposes not inconsistent with the objectives of this Convention;

(b) For the purpose of protecting persons and property;

(c) During open hunting seasons established in accordance with paragraph 2 of this Article;

(d) With respect to private game farms;

(e) Taking by Eskimos, Indians, and indigenous peoples of the Trust Territory of the Pacific Islands for their own food and clothing.

2. Open seasons for hunting migratory birds may be decided by each Contracting Party respectively. Such hunting seasons shall be set so as to avoid their principal nesting seasons and to maintain their populations in optimum numbers.

3. Each Contracting Party shall endeavor to establish sanctuaries and other facilities for the protection or management of migratory birds.

Article IV

1. Both Contracting Parties agree that special protection is desirable for the preservation of species or subspecies of birds which are in danger of extinction.

2. Whenever either Contracting Party has determined the species or subspecies of birds which are in danger of extinction and prohibited the taking thereof, the Contracting Party shall inform the other Contracting Party of such determination, and of any cancellation

米国との渡り鳥等保護条約

八七六

の規制

3 各締約国は、2の規定によつて決定された鳥類の種若しくは亜種又はそれらの加工品の輸出又は輸入を規制する。

第五条

1 両締約国は、渡り鳥及び絶滅のおそれのある鳥類の研究に關する資料及び刊行物を交換する。

2 両締約国は、渡り鳥及び絶滅のおそれのある鳥類の共同研究計画の設定並びにこれらの鳥類の保存を奨励する。

第六条

各締約国は、第三条及び第四条の規定に基づいて保護される鳥類の環境を保全しかつ改善するため、適当な措置をとるよう努める。各締約国は、特に、

- (a) これらの鳥類及びその環境に係る被害（特に海洋の汚染から生ずる被害を含む）を防止するための方法を探索し、
- (b) これらの鳥類の保存にとつて有害であると認める生きている動植物の輸入を規制するために必要な措置をとるよう努め、及び、
- (c) 特異な環境を有する島の生態学的均衡を乱すおそれのある生きている動植物のその島への持込みを規制するために必要な措置をとるよう努める。

thereafter of such determination.

3. Each Contracting Party shall control the exportation or importation of such species or subspecies of birds as are determined in accordance with paragraph 2 of this Article, and of the products thereof.

Article V

1. The Contracting Parties shall exchange data and publications regarding research on migratory birds and birds in danger of extinction.

2. The Contracting Parties shall encourage the establishment of joint research programs on, and conservation of, migratory birds and birds in danger of extinction.

Article VI

Each Contracting Party shall endeavor to take appropriate measures to preserve and enhance the environment of birds protected under Articles III and IV. In particular, it shall:

(a) Seek means to prevent damage to such birds and their environment, including, especially, damage resulting from pollution of the seas;

(b) Endeavor to take such measures as may be necessary to control the importation of live animals and plants which it determines to be hazardous to the preservation of such birds; and

(c) Endeavor to take such measures as may be necessary to control the introduction of live animals and plants which could disturb the ecological balance of unique island environments.

第七条

各締約国は、この条約の目的を達成するために必要な措置をとることに同意する。

第八条

両政府は、いずれか一方の政府の要請があつたときは、この条約の実施について協議する。

第九条

1 この条約は、批准されなければならない。批准書は、できる限りすみやかにワシントンで交換されるものとする。
2 この条約は、批准書の交換の日に効力を生ずる。この条約は、十五年間効力を有するものとし、その後は、この条に定めるところによつて終了する時まで効力を存続する。

3 いずれの一方の締約国も、一年前に書面による予告を与えることにより、最初の十五年の期間の終りに又はその後いつでもこの条約を終了させることができる。

以上の証拠として、両政府の代表は、この条約に署名した。千九百七十二年三月四日に東京で、ひとしく正文である日本語及び英語により本書二通を作成した。

日本国政府のために

福田赳夫

アメリカ合衆国政府のために

アーミン・H・マイヤー

米国との渡り鳥等保護条約

Article VII

Each Contracting Party agrees to take measures necessary to carry out the purposes of this Convention.

Article VIII

Upon the request of either Government, the two Governments shall hold consultations regarding the operation of this Convention.

Article IX

1. This Convention shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Washington as soon as possible.

2. This Convention shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification. It shall remain in force for 15 years and shall continue in force thereafter until terminated as provided herein.

3. A Contracting Party may, by giving one year's written notice, terminate this Convention at the end of the initial 15 year period or at any time thereafter.

IN WITNESS WHEREOF the representatives of the two Governments have signed this Convention.

DONE in duplicate, in the Japanese and English languages, both equally authentic, at Tokyo, this fourth day of March, 1972.

For the Government of Japan: For the Government of the United States of America:

Takeo Fukuda

Armin H. Meyer

附 表

附表

ANNEX

一	はしじろあび	(ガウイア アダムスィイ)	1	White-billed or Yellow-billed loon	(<u>Gavia adamsii</u>)
二	おおはむ	(ガウイア アルクティカ)	2	Arctic loon	(<u>Gavia arctica</u>)
三	あび	(ガウイア ステルラタ)	3	Red-throated loon	(<u>Gavia stellata</u>)
四	あかえりかいつぷり	(ボディイケブス グリセゲナ)	4	Red-necked grebe	(<u>Podiceps grisegena</u>)
五	みみかいつぷり	(ボディイケブス アウリトゥス)	5	Horned grebe	(<u>Podiceps auritus</u>)
六	あほうどり	(ディオメデア アルパトルス)	6	Short-tailed albatross	(<u>Diomedea albatrus</u>)
七	くろあしあほうどり	(ディオメデア ニグリベス)	7	Black-footed albatross	(<u>Diomedea nigripes</u>)
八	くろあほうどり	(ディオメデア インムタビリス)	8	Laysan albatross	(<u>Diomedea immutabilis</u>)
九	ふるまかもめ	(フルマルス グラキアリス)	9	Northern fulmar	(<u>Fulmarus glacialis</u>)
一〇	あかあしみつなぎどり	(プフィヌス カルネイベス)	10	Pink-footed shearwater	(<u>Puffinus carneipes</u>)
一一	おながみつなぎどり	(プフィヌス パキフィクス)	11	Wedge-tailed shearwater	(<u>Puffinus pacificus</u>)
一二	はしじろみつなぎどり	(プフィヌス グリセウス)	12	Sooty shearwater	(<u>Puffinus griseus</u>)
一三	はしほそみつなぎどり	(プフィヌス テヌイロストリス)	13	Slender-billed shearwater	(<u>Puffinus tenuirostris</u>)
一四	みつなぎどり	(プフィヌス ナティヴィタティス)	14	Christmas shearwater	(<u>Puffinus nativitatis</u>)
一五	しろはらみつなぎどり	(プテロドロマ ヒュボレウカ)	15	Bonin Island petrel	(<u>Pterodroma hypoleuca</u>)
一六	あなどり	(ブルウエリア ブルウエリイ)	16	Bulwer's petrel	(<u>Bulweria bulwerii</u>)
一七	はしじろみつばめ	(オケアノドロマ フルカタ)	17	Fork-tailed storm petrel	(<u>Oceanodroma furcata</u>)
一八	こしじろみつばめ	(オケアノドロマ レウコロパ)	18	Leach's storm petrel	(<u>Oceanodroma leucorhoa</u>)
一九	くろこしじろみつばめ	(オケアノドロマ カストロ)	19	Harcourt's or Madeira storm petrel	(<u>Oceanodroma castro</u>)

二〇	おーすけんうみつばめ	(オケアノドロマ トリストラシ)
二二	あしながこしじろうみつばめ	(オケアニテス オケアニクス)
二三	あかおねったいちょう	(ファエトン ルブリカワダ)
二三	しらおねったいちょう	(ファエトン レプトゥルス)
二四	あおつちかつおどり	(スラ ダクチュラトラ)
二五	あかあしかつおどり	(スラ スラ)
二六	かつおどり	(スラ レウコガステル)
二七	ひめう	(ファラクロコラクス ペラギクス)
二八	ちしまうがらす	(ファラクロコラクス ウリレ)
二九	おおぐんかんどり	(フレガタ ミノル)
三〇	ぐんかんどり	(フレガタ アリエル)
三一	あまなぎ	(ブルクス イビス)
三二	ちゅうなぎ	(エクレタ インテルメディア)
三三	くろなぎ	(デミグレタ サクラ)
三四	みぞこい	(ゴルサキウス ゴイサギ)
三五	よしこい	(イクソブリュクス スイネンズ)
三六	おおよしこい	(イクソブリュクス エウリュトムス)
三七	おおはくちょう	(キュグヌス キュグヌス)
三八	しじゅうからがん	(ブランド カナデンシス)
三九	こくがん	(ブランド ベルニクラ)
四〇	みかどがん	(アンセル カナギクス)
四一	まがん	(アンセル アルビフロンズ)

米国との渡り鳥等保護条約

20	Tristram's storm petrel	(<u>Oceanodroma tristrami</u>)
21	Wilson's storm petrel	(<u>Oceanites oceanicus</u>)
22	Red-tailed tropicbird	(<u>Phaethon rubricauda</u>)
23	White-tailed tropicbird	(<u>Phaethon lepturus</u>)
24	Masked or Blue-faced booby	(<u>Sula dactylatra</u>)
25	Red-footed booby	(<u>Sula sula</u>)
26	Brown booby	(<u>Sula leucogaster</u>)
27	Pelagic cormorant	(<u>Phalacrocorax pelagicus</u>)
28	Red-faced cormorant	(<u>Phalacrocorax urile</u>)
29	Greater frigatebird	(<u>Fregata minor</u>)
30	Lesser frigatebird	(<u>Fregata ariel</u>)
31	Cattle egret	(<u>Bubulcus ibis</u>)
32	Plumed egret	(<u>Egretta intermedia</u>)
33	Reef heron	(<u>Demigretta sacra</u>)
34	Japanese night heron	(<u>Gorsachius quisaki</u>)
35	Chinese little bittern	(<u>Ixobrychus sinensis</u>)
36	Schrenck's little bittern	(<u>Ixobrychus eurhythmus</u>)
37	Whooper swan	(<u>Cygnus cygnus</u>)
38	Canada goose	(<u>Branta canadensis</u>)
39	Brant	(<u>Branta bernicla</u>)
40	Emperor goose	(<u>Anser canagicus</u>)
41	White-fronted goose	(<u>Anser albifrons</u>)

四二	ひしぐい	(<u>Anser fabalis</u>)	42	Bean goose	(<u>Anser fabalis</u>)
四三	はくがん	(<u>Anser caerulescens</u>)	43	Snow goose	(<u>Anser caerulescens</u>)
四四	まがも	(<u>Anas platyrhynchos</u>)	44	Mallard	(<u>Anas platyrhynchos</u>)
四五	おかよしがも	(<u>Anas strepera</u>)	45	Gadwall	(<u>Anas strepera</u>)
四六	おなががも	(<u>Anas acuta</u>)	46	Pintail	(<u>Anas acuta</u>)
四七	こがも	(<u>Anas crecca</u>)	47	Teal (including Green-winged teal)	(<u>Anas crecca</u>)
四八	よしがも	(<u>Anas falcata</u>)	48	Falcated teal	(<u>Anas falcata</u>)
四九	しまあじ	(<u>Anas querquedula</u>)	49	Garganey	(<u>Anas querquedula</u>)
五〇	ともえがも	(<u>Anas formosa</u>)	50	Baikal teal	(<u>Anas formosa</u>)
五一	ひどりがも	(<u>Mareca penelope</u>)	51	European widgeon	(<u>Mareca penelope</u>)
五二	あめりかひどり	(<u>Mareca americana</u>)	52	American widgeon	(<u>Mareca americana</u>)
五三	はしびろがも	(<u>Spatula clypeata</u>)	53	Shoveler	(<u>Spatula clypeata</u>)
五四	ほしはじろ	(<u>Aythya ferina</u>)	54	Common pochard	(<u>Aythya ferina</u>)
五五	おおほしはじろ	(<u>Aythya valisineria</u>)	55	Canvasback	(<u>Aythya valisineria</u>)
五六	きんくろはじろ	(<u>Aythya fuligula</u>)	56	Tufted duck	(<u>Aythya fuligula</u>)
五七	あかはじろ	(<u>Aythya baeri</u>)	57	Baer's pochard	(<u>Aythya baeri</u>)
五八	ほおじろがも	(<u>Bucephala clangula</u>)	58	Common goldeneye	(<u>Bucephala clangula</u>)
五九	ひめはじろ	(<u>Bucephala albeola</u>)	59	Bufflehead	(<u>Bucephala albeola</u>)
六〇	こおりがも	(<u>Clangula hyemalis</u>)	60	Oldsquaw	(<u>Clangula hyemalis</u>)
六一	しのりがも	(<u>Histrionicus histrionicus</u>)	61	Harlequin duck	(<u>Histrionicus histrionicus</u>)
六二	こけわたがも	(<u>Polysticta stelleri</u>)	62	Steller's eider	(<u>Polysticta stelleri</u>)
六三	くろがも	(<u>Melanitta nigra</u>)	63	Common scoter	(<u>Melanitta nigra</u>)
六四	かわあいさ	(<u>Mergus merganser</u>)	64	Common merganser	(<u>Mergus merganser</u>)

六五	うみあいさ	(メルグス セルラトル)	65	Red-breasted merganser	(<u>Mergus serrator</u>)
六六	みこあいさ	(メルグス アルベルルス)	66	Smew	(<u>Mergus albellus</u>)
六七	けあしのすり	(ブテオ ラゴプス)	67	Rough-legged hawk	(<u>Buteo lagopus</u>)
六八	おじろわし	(ハリアイエトッス アルビキルラ)	68	Gray sea-eagle	(<u>Haliaeetus albicilla</u>)
六九	おあわし	(ハリアイエトッス ペラギクス)	69	Steller's sea-eagle	(<u>Haliaeetus pelagicus</u>)
七〇	つみ	(アキビテル ヴィルガトッス)	70	Japanese sparrow hawk	(<u>Accipiter vivax</u>)
七一	とび	(ミルヴス ミグランス)	71	Black kite	(<u>Milvus migrans</u>)
七二	みさご	(ハンディオオン ハリアエトッス)	72	Osprey	(<u>Pandion haliaetus</u>)
七三	しろうはやぶさ	(ファルコ ルスティコルス)	73	Gyrfalcon	(<u>Falco rusticolus</u>)
七四	はやぶさ	(ファルコ ペレグリヌス)	74	Peregrine falcon	(<u>Falco peregrinus</u>)
七五	かなだづる	(グルス カナデンシス)	75	Sandhill crane	(<u>Grus canadensis</u>)
七六	ばん	(ガルリヌラ クロロプス)	76	Common gallinule or Moorhen	(<u>Gallinula chloropus</u>)
七七	おおばん	(フリカ アトラ)	77	Eurasian coot	(<u>Fulica atra</u>)
七八	しろちどり	(カラドリウス アレクサンダリヌス)	78	Snowy or Kentish plover	(<u>Charadrius alexandrinus</u>)
七九	こちどり	(カラドリウス ドッビウス)	79	Little ringed plover	(<u>Charadrius dubius</u>)
八〇	はしろこちどり	(カラドリウス ヒアティクラ)	80	Ringed plover	(<u>Charadrius hiaticula</u>)
八一	おおめだしろちどり	(カラドリウス レスクナウルティイ)	81	Greater sand plover	(<u>Charadrius leschenaultii</u>)
八二	めだいちどり	(カラドリウス モンゴルヌス)	82	Mongolian plover	(<u>Charadrius mongolus</u>)
八三	こばしろちどり	(エウドロミアス モリネルヌス)	83	Dottrel	(<u>Eudromia morinellus</u>)
八四	むなぐろ	(ブルヴィアリス ドミニカ)	84	American golden plover	(<u>Plover dominica</u>)
八五	だいせん	(ブルヴィアリス スカタロラ)	85	Black-bellied plover	(<u>Plover squatarola</u>)
八六	きょうじょしぎ	(アレナリア インテルブレス)	86	Ruddy turnstone	(<u>Arenaria interpres</u>)
八七	たしぎ	(ガルリナゴ ガルリナゴ)	87	Common snipe	(<u>Gallinago gallinago</u>)

八八	ちゅうしぎ	(ガルリナゴ メガラ)
八九	こしぎ	(リュムノクリュプテス シニムス)
九〇	おおはしぎ	(リムノドロマス スコロバケウス)
九一	おおそりはしぎ	(リモサ ラポニカ)
九二	たかぶしぎ	(トリンガ グラレオラ)
九三	きあしぎ	(トリンガ インカナ (トリンガ プレヴィイペスを含む。))
九四	いそしぎ	(トリンガ ヒュボレウコス)
九五	つるしぎ	(トリンガ エリュトロプス)
九六	あおあしぎ	(トリンガ ネブラリア)
九七	おおきあしぎ	(ヌメニウス ファイオブス)
九八	ちゅうしゃくしぎ	(ヌメニウス タヒティエンシス)
九九	はりもちゅうしゃくしぎ	(ヌメニウス ミヌトウス (ヌメニウス ボレアリスを含む。))
一〇〇	こしゃくしぎ	(ヌメニウス マダガスカリエンシス)
一〇一	ほうろくしぎ	(カリドリリス カストゥス)
一〇二	こおはしぎ	(カリドリリス テヌイロストリス)
一〇三	おばしぎ	(カリドリリス フェルルギネア)
一〇四	さるはましぎ	(カリドリリス アルピナ)
一〇五	はましぎ	(カリドリリス ルフィコルリス)
一〇六	とうねん	(カリドリリス ミヌティラ (カリドリリス スプミヌタを含む。))
一〇七	ひばりしぎ	

88	Swinhoe's snipe	(<u>Gallinago megala</u>)
89	Jacksnipe	(<u>Lymnocyrtus minimus</u>)
90	Long-billed dowitcher	(<u>Limnodromus scolopaceus</u>)
91	Bar-tailed godwit	(<u>Limosa japonica</u>)
92	Wood sandpiper	(<u>Tringa glareola</u>)
93	Wandering or Polynesian tattler	(<u>Tringa incana</u> including <u>T. brevipes</u>)
94	Common sandpiper	(<u>Tringa hypoleucos</u>)
95	Spotted redshank	(<u>Tringa erythropus</u>)
96	Greenshank	(<u>Tringa nebularia</u>)
97	Greater yellowlegs	(<u>Tringa melanoleuca</u>)
98	Whimbrel	(<u>Numenius phaeopus</u>)
99	Bristle-thighed curlew	(<u>Numenius tahitiensis</u>)
100	Least whimbrel or Eskimo curlew	(<u>Numenius minutus</u> including <u>Numenius borealis</u>)
101	Australian curlew	(<u>Numenius madagascariensis</u>)
102	Knot	(<u>Calidris canutus</u>)
103	Great knot	(<u>Calidris tenuirostris</u>)
104	Curlew sandpiper	(<u>Calidris ferruginea</u>)
105	Dunlin	(<u>Calidris alpina</u>)
106	Rufous-necked sandpiper	(<u>Calidris ruficollis</u>)
107	Long-toed stint or Least sandpiper	(<u>Calidris minutilla</u> including <u>Calidris subminuta</u>)

一〇八 おじろとうねん	(カリドリス テンシンキイ)	108 Temnink's stint	(<u>Calidris temninkii</u>)
一〇九 ひめうつらしぎ	(カリドリス バイルディイ)	109 Baird's sandpiper	(<u>Calidris bairdii</u>)
一一〇 うづらしぎ	(カリドリス アクミナタ)	110 Sharp-tailed sandpiper	(<u>Calidris acuminata</u>)
一一一 あめりかうづらしぎ	(カリドリス メラノトス)	111 Pectoral sandpiper	(<u>Calidris melanotos</u>)
一一二 へらしぎ	(エウリュノリュンクス ビエケメウス)	112 Spoon-billed sandpiper	(<u>Eurythynchus pygmeus</u>)
一一三 こもんしぎ	(トリュンギナス スプルフイコリス)	113 Buff-breasted sandpiper	(<u>Tryngites subruficollis</u>)
一一四 えりまきしぎ	(フィロマクス プグナクス)	114 Ruff	(<u>Philomachus pugnax</u>)
一一五 きりあし	(リミコラ ファルキネルルス)	115 Broad-billed sandpiper	(<u>Limicola falcinellus</u>)
一一六 みゆびしぎ	(クロケティア アルパ)	116 Sanderling	(<u>Crocethia alba</u>)
一一七 あかえりひれあししぎ	(ロビベス ロバトウス)	117 Northern phalarope	(<u>Lobipes lobatus</u>)
一一八 はいろひれあししぎ	(ファラロプス フリカリウス)	118 Red phalarope	(<u>Phalaropus fulicarius</u>)
一一九 おおとうぞくかもめ	(カタラクタ スクア)	119 Skua	(<u>Catharacta skua</u>)
一二〇 とうぞくかもめ	(ステルコラリウス ボマリヌス)	120 Pomarine jaeger	(<u>Stercorarius pomarinus</u>)
一二一 くらとうぞくかもめ	(ステルコラリウス パラスイディクス)	121 Parasitic jaeger	(<u>Stercorarius parasiticus</u>)
一二二 しろはらとうぞくかもめ	(ステルコラリウス ロンギカウトウス)	122 Long-tailed jaeger	(<u>Stercorarius longicaudus</u>)
一二三 しろかもめ	(ラルス ヒュベルボレウス)	123 Glaucous gull	(<u>Larus hyperboreus</u>)
一二四 わしかもめ	(ラルス グラウケスケンス)	124 Glaucous-winged gull	(<u>Larus glaucescens</u>)
一二五 おおせぐろかもめ	(ラルス スキステイサグス)	125 Slaty-backed gull	(<u>Larus schistisagus</u>)
一二六 せぐろかもめ	(ラルス アルゲンタトウス)	126 Herring gull	(<u>Larus argentatus</u>)
一二七 うみねこ	(ラルス クラシイロストリス)	127 Black-tailed gull	(<u>Larus crassirostris</u>)
一二八 ゆりかもめ	(ラルス リディブントウス)	128 Black-headed gull	(<u>Larus ridibundus</u>)

一二九	みつゆびかもめ	(リサ トリダクテウ)	129	Black-legged Kittiwake	(<u>Rissa tridactyla</u>)
一三〇	くびわかもめ	(クセマ サビニ)	130	Sabine's gull	(<u>Xema sabini</u>)
一三一	ぞうげかもめ	(バゴフィラ エブルネア)	131	Ivory gull	(<u>Pagophila eburnea</u>)
一三二	はじろくろはらあじさし	(クリドニアス レウコプテルス)	132	White-winged black tern	(<u>Chlidonias leucoplerus</u>)
一三三	こじじろあじさし	(ステルナ アレウティカ)	133	Aleutian tern	(<u>Sterna aleutica</u>)
一三四	あじさし	(ステルナ ヒルンド)	134	Common tern	(<u>Sterna hirundo</u>)
一三五	なんようまみじろあじさし	(ステルナ ルナタ)	135	Gray-backed tern	(<u>Sterna lunata</u>)
一三六	まみじろあじさし	(ステルナ アナイテトゥス)	136	Bridled tern	(<u>Sterna anaethetus</u>)
一三七	えりぐろあじさし	(ステルナ スマトラナ)	137	Black-naped tern	(<u>Sterna sumatrana</u>)
一三八	こあじさし	(ステルナ アルビフロンス)	138	Least or Little tern	(<u>Sterna albigrons</u>)
一三九	せぐろあじさし	(ステルナ フスカタ)	139	Sooty tern	(<u>Sterna fuscata</u>)
一四〇	くろあじさし	(アノウス ストリドゥス)	140	Brown noddy	(<u>Anous stolidus</u>)
一四一	とりしまくろあじさし	(アノウス テヌイロストリス)	141	Lesser or Black noddy	(<u>Anous tenuirostris</u>)
一四二	はいろあじさし	(プロケルステルナ ケルレア)	142	Gray ternlet or Blue-gray noddy	(<u>Procelsterna cerulea</u>)
一四三	しろあじさし	(ギュギス アルバ)	143	White tern or Fairy tern	(<u>Gygis alba</u>)
一四四	うみがらす	(ウリア アアルゲ)	144	Common murre	(<u>Uria aalge</u>)
一四五	はしごとうみがらす	(ウリア ロンヴィア)	145	Thick-billed murre	(<u>Uria lomvia</u>)
一四六	うみばと	(ケプフス コルンバ)	146	Pigeon guillemot	(<u>Cephus columba</u>)
一四七	うみすずめ	(シュントリボランフス アンティグス)	147	Ancient murrelet	(<u>Synthliboramphus antiquus</u>)
一四八	うみおうむ	(アイティアイ ブスイタクラ)	148	Parakeet auklet	(<u>Aethia psittacula</u>)
一四九	えとろふうみすずめ	(アイティアイ クリスタテルラ)	149	Crested auklet	(<u>Aethia cristatella</u>)

一五〇 しらひげうみすずめ
 一五一 こらみすずめ
 一五二 うとう
 一五三 えとびりか
 一五四 つのめどり
 一五五 しろうくろう
 一五六 こみつく
 一五七 かっこう
 一五八 つつどり
 一五九 じゅういち
 一六〇 よたか
 一六一 あまつばめ
 一六二 ありすい
 一六三 つばめ
 一六四 しょうとうつばめ
 一六五 しめ
 一六六 べにひわ
 一六七 うそ
 一六八 ぎんざんましこ
 一六九 あとり

(アイテア ビュグマイア)
 (アイテア ブスイルラ)
 (ケロリンカ モノケラタ)
 (ルンダ キルラタ)
 (フラテルクラ コルニクラタ)
 (ニュクテア スカンディアカ)
 (アスィオ フランメウス)
 (ククルス カノルス)
 (ククルス サトゥラトゥス)
 (ククルス フガクス)
 (カプリムルグス インディクス)
 (アプス パキフィクス)
 (ユンクス トルキルラ)
 (ヒルンド ルスティカ)
 (リパリア リパリア)
 (コトラウスデス コトラウスデス)
 (カルドゥエリス フランメア)カ
 ルドゥエリス ホルネマンニを含む
 (ビュルラ ビュルラ)
 (ピニコラ エヌクレアトル)
 (フリンギラ モンティフリンギラ)

150 Whiskered auklet (Aethia pygmaea)
 151 Least auklet (Aethia pusilla)
 152 Rhinoceros auklet (Cerorhinca monocerata)
 153 Tufted puffin (Lunda cirrhata)
 154 Horned puffin (Fratereula corniculata)
 155 Snowy owl (Nyctea scandiaca)
 156 Short-eared owl (Asio flammeus)
 157 Common cuckoo (Cuculus canorus)
 158 Oriental or Himalayan cuckoo (Cuculus saturatus)
 159 Hawk cuckoo (Cuculus fugax)
 160 Jungle nightjar (Caprimulgus indicus)
 161 White-rumped swift (Apus pacificus)
 162 Wryneck (Jynx torquilla)
 163 Barn swallow (Hirundo rustica)
 164 Bank swallow (Riparia riparia)
 165 Hawfinch (Coccothraustes coccothraustes)
 166 Redpoll (including common and hoary redpoll) (Carduelis flammea including C. hornemanni)
 167 Bullfinch (Pyrrhula pyrrhula)
 168 Pine grosbeak (Pinicola enucleator)
 169 Brambling (Fringilla montifringilla)

一七〇	かしらだか	(エンベリザ ルスティカ)	170	Rustic bunting	(<u>Emberiza rustica</u>)
一七一	きがしらしとど	(ゾノトリキア アトリカピラ)	171	Golden-crowned sparrow	(<u>Zonotrichia atricapilla</u>)
一七二	みやましとど	(ゾノトリキア レウコフリユス)	172	White-crowned sparrow	(<u>Zonotrichia leucophrys</u>)
一七三	ごまふすめ	(パセレルラ イリアカ)	173	Fox sparrow	(<u>Passerella iliaca</u>)
一七四	ひばり	(アラウダ アルヴェンスイス)	174	Skylark	(<u>Alauda arvensis</u>)
一七五	たひばり	(アントゥス スピノレタ)	175	Water pipit	(<u>Anthus spinoletta</u>)
一七六	からふとびんすい	(アントゥス ホジソニ)	176	Indian tree pipit	(<u>Anthus hodgsoni</u>)
一七七	むねあかたひばり	(アントゥス ケルヴィヌス)	177	Red-throated pipit	(<u>Anthus cervinus</u>)
一七八	ひくせきれい	(モタキルラ アルバ)	178	White or pied wagtail	(<u>Motacilla alba</u>)
一七九	きせきれい	(モタキルラ キネレア)	179	Gray wagtail	(<u>Motacilla cinerea</u>)
一八〇	つめながせきれい	(モタキルラ フラヴァ)	180	Yellow wagtail	(<u>Motacilla flava</u>)
一八一	きびたき	(ムスキカパ ナルキスィナ)	181	Narcissus flycatcher	(<u>Muscicapa narcissina</u>)
一八二	えぞびたき	(ムスキカパ グリセイスティクタ)	182	Chinese gray-spotted flycatcher	(<u>Muscicapa griseisticta</u>)
一八三	しませんにゅう	(ロクステルラ オコチンスイス)	183	Midendorff's grass-hopper warbler	(<u>Locustella ochotensis</u>)
一八四	むしくい	(フュルロスコプス ボレアリス)	184	Arctic warbler	(<u>Phylloscopus borealis</u>)
一八五	まみちやしない	(トゥルドゥス オブスクルス)	185	Eye-browed thrush	(<u>Turdus obscurus</u>)
一八六	おおのごま	(エリタクス カルリオベ)	186	Siberian rubythroat	(<u>Erithacus caliope</u>)
一八七	やまひばり	(ブルネルラ モンタネルラ)	187	Mountain hedge-sparrow or accentor	(<u>Prunella montanella</u>)
一八八	こむくどり	(ストゥルヌス フィリペンシス)	188	Violet-backed starling	(<u>Sturnus philipensis</u>)
一八九	むくどり	(ストゥルヌス キネラケウス)	189	Ashy starling	(<u>Sturnus cineraceus</u>)

(注)

条約第二条の規定により九月十九日に本件附表の改正に関する書簡交換（「三四 みぞごい（ゴルサキウス ゴイサギ）」の次に「三五 ずくろみぞごい（ゴルサキウス メラノロフウス）」をそう入し、以下すべての項目の番号をそれに応じて改めるとの内容）を行っているため、当該書換交換の日の後三箇月で附表は百九十種に改正されたものとみなされる。

(参考)

この条約は、日米間の渡り鳥及び両国に生息する絶滅のおそれある鳥類及びその環境の保護に関し、日本国政府とアメリカ合衆国政府との間で取り決めたものである。